MANUALE D’USO

Multi Outdoor R-32

KAM2-42 DR7
KAM2-52 DR7.1
KAM3-62 DR7
KAM3-78 DR7.1

KAM4-80 DR7
KAM4-105 DR7
KAM2-42 DR8
KAM5-120 DR7

KAM5-120 DR8
KAM2-52 DR8
KAM3-62 DR8
KAM3-78 DR8

NOTA IMPORTANTE:

Leggere attentamente questo manuale prima di installare o avviare il nuovo impianto di aria condizionata. Assicurarsi di conservare questo manuale per riferimenti futuri.
Il presente manuale descrive soltanto l’unità esterna dell’utente. Quando si utilizza l’unità interna, consultare il relativo manuale utente.

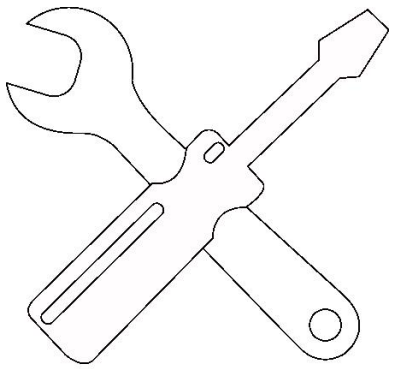
Indice

Manuale d'uso

1 Precauzioni di sicurezza.....04

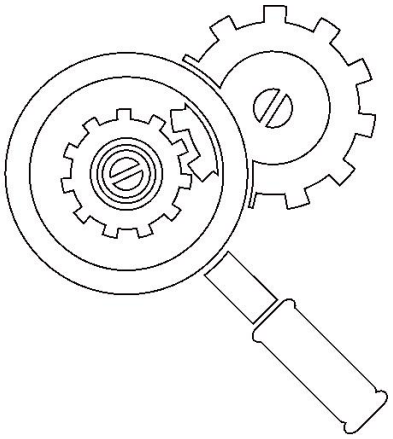
2 Componenti dell'impianto e funzioni principali 06

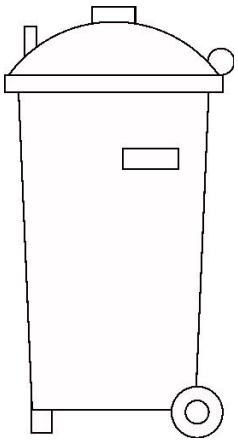
3 Funzionamento manuale e manutenzione 10



4 Risoluzione dei problemi 11

a. Problemi comuni 11
b. Suggerimenti per la risoluzione dei problemi.....12





5 Linee guida europee per lo smaltimento.....13

Caution: Risk of fire

Precauzioni di sicurezza

1

Grazie per aver acquistato questo condizionatore d'aria. Il presente manuale fornirà le istruzioni per l'utilizzo, la manutenzione e la risoluzione dei problemi del condizionatore d'aria acquistato. Seguendo le istruzioni si garantisce l'utilizzo corretto e una lunga vita utile dell'impianto.
Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli:

ATTENZIONE
AVVISO

La mancata osservanza degli avvisi può causare lesioni gravi. L'apparecchio deve essere installato nel rispetto delle normative nazionali.

La mancata osservanza di un simbolo di attenzione può causare lesioni o danni all'apparecchio.

AVVISO

- Chiedere ad un rivenditore autorizzato di installare il presente condizionatore. Un'installazione inappropriata può causare perdite d'acqua, scosse elettriche o incendi.
- La garanzia verrà invalidata se l'impianto non è installato da professionisti.
- Qualora si verifichino situazioni anomale (ad es. puzza di bruciato), scollegare l'alimentazione e contattare il rivenditore per ricevere istruzioni ed evitare scosse elettriche, incendi o lesioni.
- NON bagnare l'unità interna o il telecomando. Ciò può provocare scosse elettriche o incendi.
- NON inserire dita, bastoncini o altri oggetti nell'ingresso o nell'uscita dell'aria. Ciò può provocare lesioni, in quanto la ventola può ruotare ad alte velocità.
- NON utilizzare spray infiammabili come lacca per capelli, lacca o vernice nei pressi dell'impianto. Ciò può provocare incendi o combustione.
- Non utilizzare metodi per accelerare il processo di sbrinamento o di pulizia diversi da quelli raccomandati dal fabbricante.
- L'apparecchio deve essere riposto in una locale privo di fonti d'ignizione continuamente attive (ad esempio: fiamme libere, un apparecchio a gas in funzione o un riscaldatore elettrico in funzione).
- L'apparecchio deve essere riposto in modo da evitare danni meccanici.
- Si tenga presente che i refrigeranti potrebbero essere indori.
- Rispettare le normative nazionali in materia di gas.
- Tenere i fori di ventilazione puliti e privi di ostruzioni.
- NON perforare né bruciare.
- L'apparecchio deve essere conservato in un'area ben ventilata le cui dimensioni corrispondano all'area della stanza specificata per l'utilizzo.
- Qualsiasi persona incaricata della manutenzione o di effettuare interventi su un circuito refrigerante dovrà possedere un certificato valido in vigore rilasciato da un organismo accreditato di valutazione del settore, il quale la autorizza a manipolare in condizioni di sicurezza i refrigeranti secondo le specifiche di valutazione riconosciute del settore.
- La manutenzione dovrà essere eseguita unicamente secondo quanto stabilito dal fabbricante del prodotto. La manutenzione e la riparazione che richiedono l'assistenza di altro personale qualificato dovranno essere eseguite sotto la supervisione della persona competente nell'uso di refrigeranti infiammabili.

ATTENZIONE

• NON toccare l’uscita dell’aria mentre il deflettore oscillante è in movimento. Le dita possono rimanere intrappolate e l’impianto potrebbe rompersi.
• NON ispezionare l’impianto di propria iniziativa. Chiedere a un rivenditore autorizzato di eseguire l’ispezione.
• Per evitare il deterioramento del prodotto, non usare il condizionatore per scopi di conservazione (conservazione di cibo, piante, animali, opere d’arte, ecc.).
• NON toccare le serpentine dell'evaporatore all’interno dell’unità interna. Le serpentine dell'evaporatore sono affilate e possono provocare lesioni.
• NON azionare il condizionatore con le mani bagnate. Ciò può provocare scosse elettriche.
• NON posizionare elementi che possano subire danni a causa dell’umidità al di sotto dell’unità interna.
A un’umidità relativa dell'80% può formarsi della condensa.
• NON esporre all'aria fredda apparecchi progettati per riscaldare né posizionarli al di sotto dell’unità interna. Ciò può provocare una combustione incompleta o una deformazione dell’impianto causata dal calore.
• Dopo lunghi periodi di utilizzo, controllare l’unità interna per verificare la presenza di eventuali danni. Se l’unità interna è danneggiata, potrebbe cadere e provocare lesioni.
• Se il condizionatore viene utilizzato con altri dispositivi di riscaldamento, ventilare completamente la stanza per evitare carenze di ossigeno.
• NON salire né collocare oggetti sull’unità interna.
• NON azionare il condizionatore durante l'utilizzo di insetticidi fumiganti. Gli agenti chimici possono stratificarsi sull’impianto e mettere in pericolo le persone ipersensibili agli agenti chimici.
• NON far giocare i bambini con il condizionatore.
• NON azionare il condizionatore in un locale umido (ad es. bagno o lavanderia). Ciò può provocare scosse elettriche o la deterioramento del prodotto.

• Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive dell'esperienza e della conoscenza necessarie unicamente sotto supervisione e dopo aver ricevuto le istruzioni su come utilizzare l'apparecchio in modo sicuro e dopo aver compreso i possibili pericoli. I bambini non devono giocare con l’apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell’utente non deve essere effettuata da bambini senza supervisione.

Componenti dell’impianto e funzioni principali

2

Componenti dell’impianto

Modello a parete

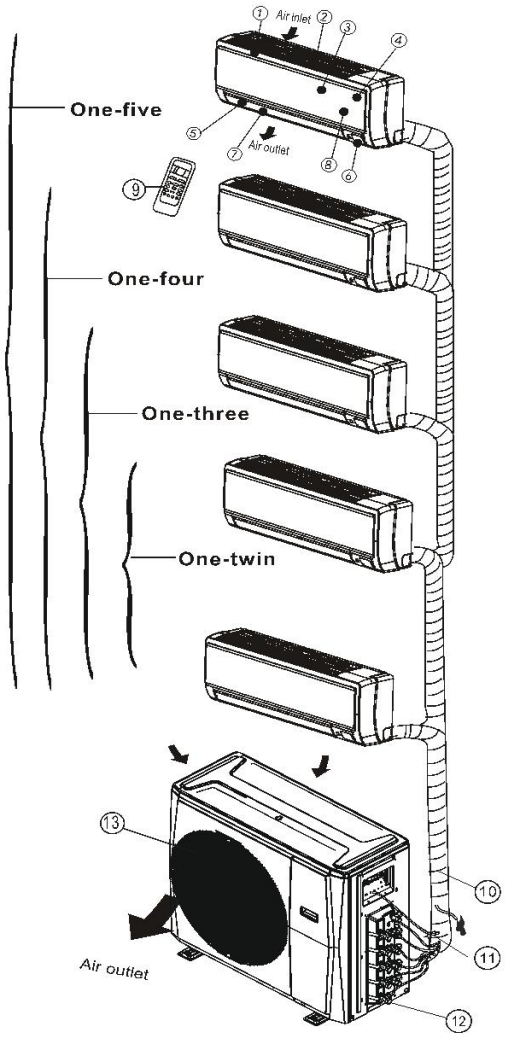


Fig. 2.1

Unità interna

1. Telaio del pannello
2. Griglia di aspirazione posteriore
3. Pannello anteriore
4. Filtro depuratore dell'aria e filtro dell’aria (dietro)
5. Feritoia orizzontale
6. Display LCD
7. Feritoia verticale
8. Pulsante di controllo manuale (dietro)
9. Supporto del telecomando

Unità esterna

10. Tubo di drenaggio, tubo di collegamento refrigerante
11. Cavo di connessione

Modello canalizzato/a soffitto

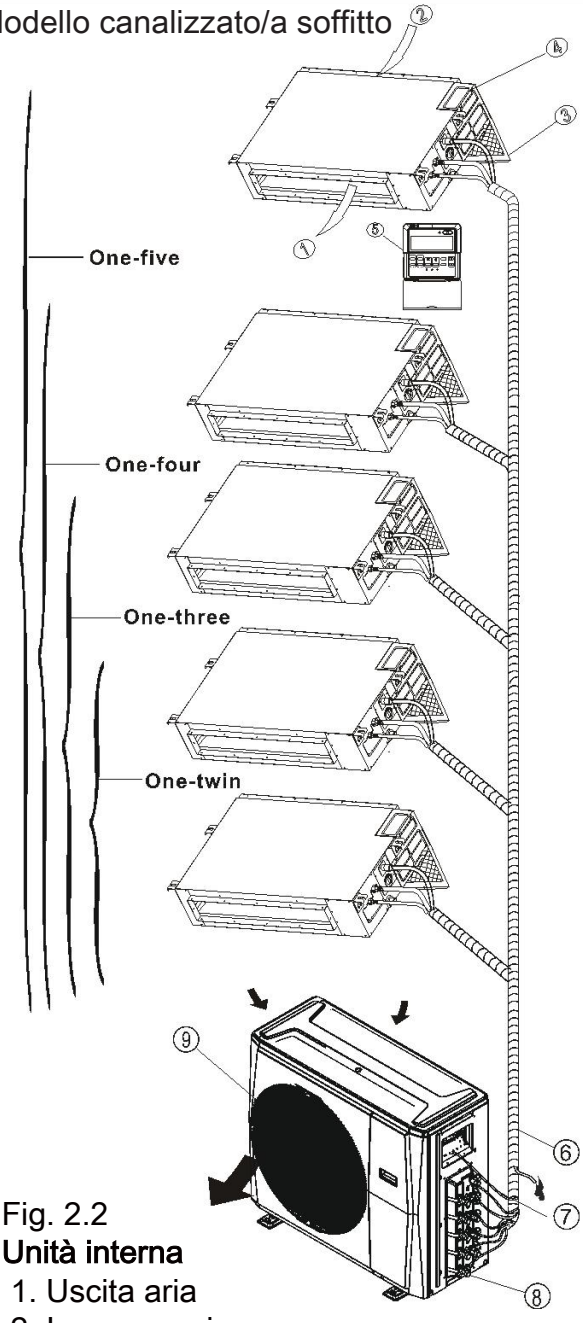


Fig. 2.2

Unità interna

1. Uscita aria
2. Ingresso aria
3. Filtro dell'aria
4. Armadio elettrico
5. Controller cablato

Unità esterna

6. Tubo di drenaggio, tubo di collegamento refrigerante
7. Cavo di connessione
8. Valvola di arresto
9. Coperchio ventola

Modello verticale a pavimento (console)

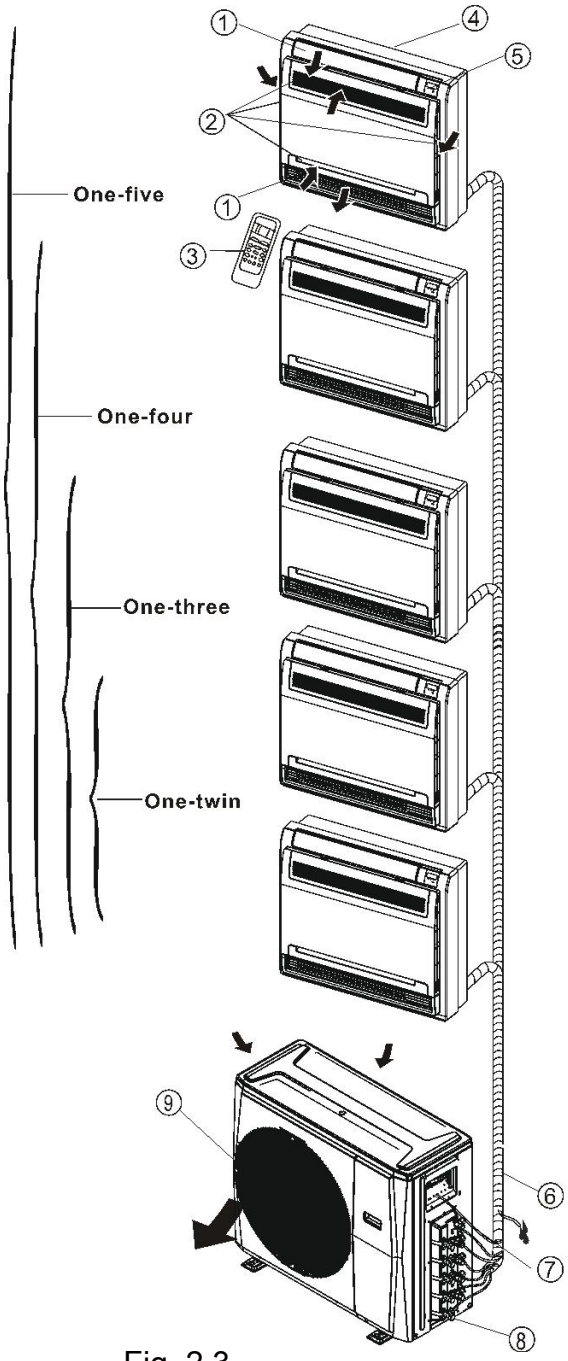


Fig. 2.3

Unità interna

1. Feritoia flusso aria (all'uscita dell'aria)
2. Ingresso aria (contenente filtro dell'aria)
3. Telecomando
4. Componente per l'installazione
5. Pannello display

Unità esterna

6. Tubo di drenaggio, tubo di collegamento refrigerante
7. Cavo di connessione
8. Valvola di arresto
9. Coperchio ventola

Modello compatto a cassetta a quattro vie

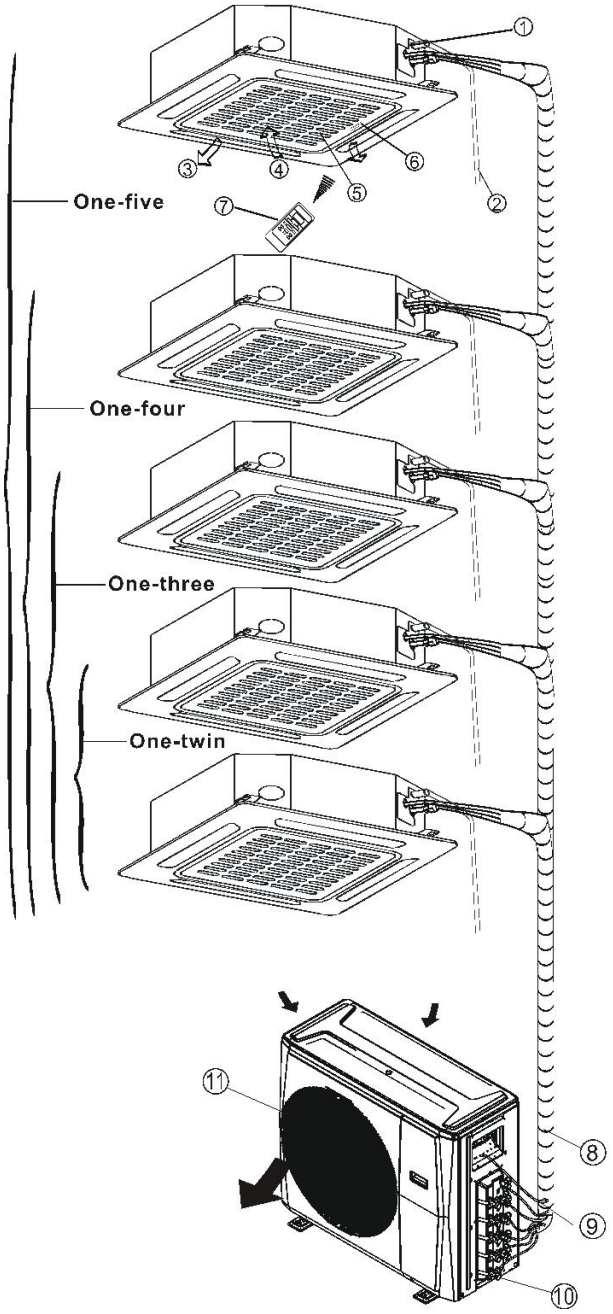


Fig. 2.4

Unità interna

1. Pompa di scarico (acqua di scarico proveniente dall'unità interna)
2. Tubo di drenaggio
3. Uscita aria
4. Ingresso aria
5. Griglia di ingresso dell'aria
6. Pannello display
7. Telecomando

Unità esterna

8. Tubo di collegamento refrigerante
9. Cavo di connessione
10. Valvola di arresto
11. Coperchio ventola

NOTA: Per i condizionatori modello multisplit, una sola unità esterna può essere abbinata a diversi tipi di unità interne. Tutte le immagini di questo manuale sono puramente dimostrative. Il condizionatore d'aria acquistato può essere leggermente diverso, anche se simile in quanto a forma. Nelle seguenti pagine sono presentati diversi tipi di unità interne abbinabili alle unità esterne.

Condizioni operative

Per un funzionamento sicuro ed efficace, utilizzare il sistema alle seguenti temperature. Se il condizionatore viene usato in condizioni diverse, potrebbero verificarsi guasti o potrebbe perdere efficienza.

	Modalità COOL	Modalità HEAT	Modalità DRY
Temperatura interna	17-32°C (62-90°F)	0-30°C (32-86°F)	17-32°C (62-90°F)
esterna interna	0-50°C (32-122°F)	-15-24°C (5-76°F)	0-50°C (32-122°F)
	-15-50°C (5-122°F) (modelli di raffreddamento a bassa temperatura)		

Caratteristiche

Protezione del condizionatore

Protezione del compressore

• Il compressore non può riavviarsi per 3 minuti dopo l'arresto.

Funzione anti aria fredda (solo modelli di riscaldamento e raffreddamento)

• L'impianto è progettato per non emettere aria fredda in modalità HEAT quando lo scambiatore di calore interno si trova in una delle seguenti tre situazioni e la temperatura impostata non è stata raggiunta.

A) Quando il riscaldamento è stato appena avviato.

B) Durante lo sbrinamento.

C) Riscaldamento a bassa temperatura.

• La ventola interna o quella esterna si arresta durante lo sbrinamento (solo modelli di raffreddamento e riscaldamento).

Sbrinamento (solo modelli di raffreddamento e riscaldamento)

• Può apparire del ghiaccio sull'unità esterna durante un ciclo di riscaldamento quando la temperatura esterna è bassa e l'umidità è alta, riducendo l'efficienza di riscaldamento del condizionatore.

• In questi casi, il condizionatore arresterà il riscaldamento e avvierà automaticamente lo sbrinamento.

• Il tempo di sbrinamento va dai 4 ai 10 minuti, a seconda della temperatura esterna e dalla quantità di ghiaccio formatosi sull'unità esterna.

Riavvio automatico (alcuni modelli)

In caso di interruzione dell'alimentazione, il sistema si arresterà immediatamente. Al ripristino dell'alimentazione, la spia di funzionamento sull'unità interna comincerà a lampeggiare.

Per riavviare l'impianto, premere il pulsante ON/OFF sul telecomando. Se il sistema dispone di una funzione di riavvio automatico, l'impianto si riavvierà utilizzando le stesse impostazioni.

Fumo bianco proveniente dall'unità interna

• Può fuoriuscire del fumo bianco per la grande differenza di temperatura tra l'aria in ingresso e quella in uscita in modalità COOL in posti con un umidità relativa alta.

• Può fuoriuscire del fumo bianco a causa dell'umidità creatasi nel processo di sbrinamento quando il condizionatore si riavvia in modalità HEAT dopo lo sbrinamento.

Rumore proveniente dal condizionatore

• È possibile udire un leggero sibilo quando il compressore è in funzione o quando si è appena arrestato. Si tratta del suono del refrigerante che fluisce o che si ferma.

• È possibile inoltre udire un leggero cigolio quando il compressore è in funzione o quando si è appena arrestato. Ciò è causato dalla dilatazione termica e dalla contrazione da raffreddamento dei componenti in plastica dell'impianto quando cambia la temperatura.

• È possibile udire un rumore dovuto al ritorno della feritoia nella sua posizione originale al momento dell'accensione.

Polvere che fuoriesce dall'unità interna.

Ciò si verifica quando il condizionatore non è stato usato per molto tempo o durante il suo primo utilizzo.

Odore proveniente dall'unità interna.

Ciò è causato dal fatto che l'unità interna emana odori permeati da materiali di costruzione, mobili o fumo.

Il condizionatore passa alla modalità FAN ONLY dalla modalità COOL o HEAT (solo modelli raffreddamento e riscaldamento).

Quando la temperatura interna raggiunge la temperatura impostata desiderata, il compressore si arresterà automaticamente, e il condizionatore passerà alla modalità FAN ONLY. Il compressore si riavvierà quando la temperatura interna aumenterà in modalità COOL o scenderà in modalità HEAT per raggiungere il setpoint.

Possono formarsi delle gocce d'acqua sulla superficie dell'unità interna quando si verifica il raffreddamento con un'umidità relativamente alta (superiore all'80%).
Regolare la feritoia orizzontale sulla posizione di uscita di aria massima e selezionare la velocità della ventola ALTA.

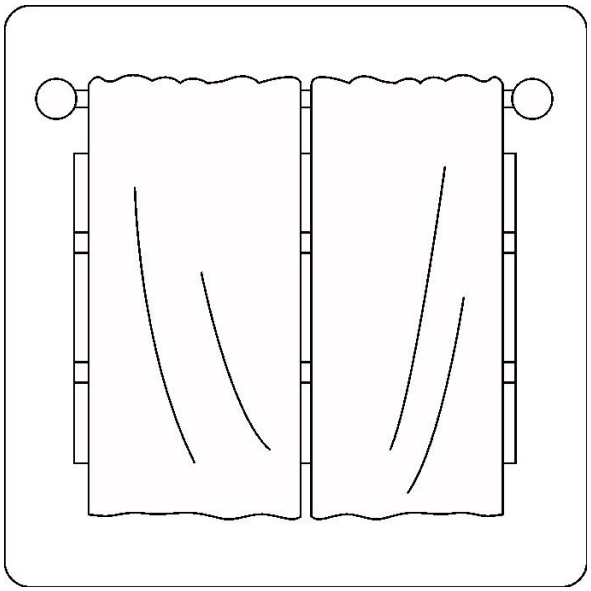
Modalità riscaldamento (solo per modelli di raffreddamento e riscaldamento)

Il condizionatore preleva il calore dall'unità esterna e lo rilascia tramite l'unità interna durante il riscaldamento. Quando la temperatura esterna scende, il calore prelevato dal condizionatore diminuisce di conseguenza. Allo stesso tempo, il carico di calore del condizionatore aumenta a causa della grande differenza tra la temperatura interna ed esterna. Se non è possibile ottenere una temperatura confortevole unicamente con il condizionatore, si raccomanda di usare un dispositivo di riscaldamento supplementare.

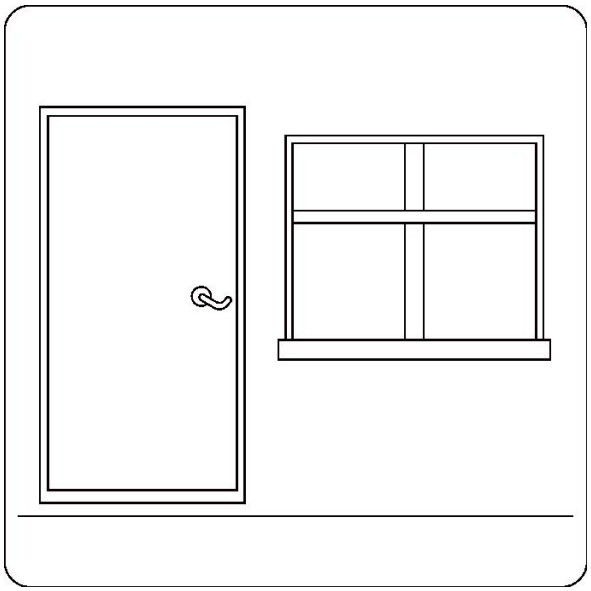
Fulmini o un telefono cellulare in funzione accanto all'impianto possono provocare malfunzionamenti. Scollegare l'impianto dall'alimentazione e quindi ricollegarlo nuovamente. Premere il pulsante ON/OFF sul telecomando per riavviare le operazioni.

Suggerimenti per il risparmio energetico

- NON impostare l'impianto a livelli di temperatura eccessivi.
- Durante il raffreddamento, chiudere le tende per evitare la luce solare diretta.
- Le porte e le finestre devono essere tenute chiuse per mantenere l'aria calda o fredda all'interno della stanza.
- NON posizionare oggetti accanto all'ingresso e all'uscita dell'aria dell'impianto. Ciò ridurrà l'efficienza dell'impianto.
- Impostare un timer e utilizzare la modalità integrata SLEEP/ECONOMY se possibile.
- Se non si ha intenzione di utilizzare l'impianto per molto tempo, rimuovere le batterie dal telecomando.
- Pulire il filtro dell'aria ogni due settimane. Un filtro sporco può ridurre l'efficienza di raffreddamento o riscaldamento.
- Regolare correttamente le feritoie ed evitare getti d'aria diretti.



Anche chiudere le tende durante il riscaldamento aiuta a mantenere all'interno il calore



Le porte e le finestre devono essere tenute chiuse

Funzionamento manuale e manutenzione

3

Selezione modalità di funzionamento

In caso di funzionamento di due o più unità interne contemporaneamente, assicurarsi che le modalità non entrino in conflitto tra loro. La modalità di riscaldamento ha la precedenza su tutte le altre. Se l'unità comincia a funzionare inizialmente in modalità HEAT, le altre unità possono funzionare solo in modalità HEAT. Ad esempio: Se l'unità comincia a funzionare inizialmente in modalità COOL (o FAN), le altre unità possono funzionare in qualsiasi modalità tranne HEAT. Se una delle unità si trova in modalità HEAT, le altre unità in funzione si arresteranno e mostreranno "--" (solo per le unità con display) oppure la spia Auto e di funzionamento lampeggeranno rapidamente, la spia di sbrinamento si spegnerà e quella del timer rimarrà accesa (per unità senza display). In alternativa, le spie di sbrinamento e di allarme (se applicabile) si accenderanno, oppure la spia di funzionamento lampeggerà rapidamente, e la spia del timer si spegnerà (per modelli verticali a pavimento).

Manutenzione

Se si ha intenzione di lasciare l'impianto inattivo per un lungo periodo,
eseguire le attività seguenti:

1. Pulire l'unità interna e il filtro dell'aria.
2. Selezionare la modalità FAN ONLY e far girare la ventola interna per un po' per far asciugare l'interno dell'impianto.
3. Scollegare l'alimentazione e rimuovere le batterie dal telecomando.
4. Controllare i componenti dell'unità esterna

NOTA: Prima di pulire il condizionatore, assicurarsi di spegnere l'impianto e di scollegare la spina di alimentazione.

Funzionamento ottimale

Per ottenere performance ottimali, tenere presente quanto segue:

- Regolare la direzione del flusso d'aria in modo che non soffi direttamente sulle persone.
- Regolare la temperatura per ottenere il livello di comfort più alto possibile. Non regolare l'impianto a livelli di temperatura eccessivi.
- Chiudere le porte e finestre in modalità COOL o HEAT.
- Utilizzare il pulsante TIMER ON sul telecomando per selezionare l'orario in cui avviare il condizionatore.
- Non posizionare alcun oggetto accanto all'ingresso o all'uscita dell'aria, in quanto l'efficienza del condizionatore potrebbe diminuire e l'impianto potrebbe arrestarsi.
- Pulire il filtro dell'aria regolarmente, in caso contrario le prestazioni di riscaldamento e raffreddamento potrebbero diminuire.
- Non utilizzare l'impianto con la feritoia orizzontale in posizione chiusa.

Suggerimento:
Per impianti che dispongono di riscaldamento elettrico, quando la temperatura esterna è inferiore a 0°C (32°F), si consiglia vivamente di mantenere la macchina collegata in modo da garantirne il regolare funzionamento.

Quando il condizionatore dovrà essere nuovamente utilizzato:

- Utilizzare un panno asciutto per rimuovere la polvere accumulata sulla griglia di aspirazione posteriore per evitare la dispersione di polvere dall'unità interna.
- Controllare che i cavi non siano rotti o scollegati.
- Controllare che il filtro dell'aria sia installato.
- Controllare che l'uscita o l'ingresso dell'aria non siano bloccati dopo aver lasciato il condizionatore inutilizzato a lungo.

Risoluzione dei problemi

4

ATTENZIONE

Se si verifica una delle seguenti condizioni, scollegare immediatamente l'alimentazione e contattare il rivenditore per ricevere ulteriore assistenza.

- La spia di funzionamento continua a lampeggiare rapidamente dopo aver riavviato l'impianto.
- I pulsanti del telecomando non funzionano.
- L'impianto fa scattare continuamente fusibili o interruttori di circuito.
- Nel condizionatore è entrato un oggetto estraneo o dell'acqua.
- Altre situazioni anomale.

Problemi comuni

I seguenti sintomi non costituiscono un guasto e nella maggior parte dei casi non richiedono riparazione.

Problema	Possibili cause
L'impianto non si accende quando viene premuto il pulsante ON/OFF	L'impianto dispone di una funzione di protezione di 3 minuti che ne evita il sovraccarico. L'impianto può essere riavviato tre minuti dopo essere stata spento.
	Modelli di raffreddamento e riscaldamento: Se la spia di Funzionamento e le spie PRE-DEF (Preriscaldamento/sbrinamento) sono accese, la temperatura esterna è troppo bassa e la funzione anti aria fredda dell'impianto viene attivata per effettuare lo sbrinamento.
	Nei modelli solo raffreddamento: Se la spia "Solo Ventola" è accesa, la temperatura esterna è troppo bassa e viene attivata la protezione anti-gelo dell'impianto per sbrinarlo.
L'impianto passa dalla modalità COOL alla modalità FAN	L'impianto modifica le sue impostazioni per evitare la formazione di ghiaccio. Quando la temperatura aumenta, l'impianto si riavvia.
	La temperatura impostata è stata raggiunta, a quel punto l'impianto spegne il compressore. L'impianto riprenderà a funzionare quando la temperatura cambierà nuovamente.
L'unità interna emette fumo bianco.	In posti umidi, una grande differenza di temperatura tra l'aria della stanza e l'aria condizionata può generare del fumo bianco.
Sia l'unità interna che quella esterna emettono fumo bianco	Quando l'impianto si riavvia in modalità HEAT dopo lo sbrinamento, può fuoriuscire del fumo bianco a causa dell'umidità generatasi dal processo di sbrinamento.
L'unità interna fa rumore	Si percepisce un cigolio quando il sistema è spento o in modalità COOL. Il rumore si sente anche quando la pompa di scarico (opzionale) è in funzione.
	Il cigolio può verificarsi dopo l'avvio dell'impianto in modalità HEAT a causa della dilatazione e della contrazione dei componenti in plastica dell'impianto.
Sia l'unità interna che quella esterna fanno rumore	Può verificarsi un sibilo durante il funzionamento. Ciò è normale ed è causato dal gas refrigerante che scorre nell'unità interna e in quella esterna.
	È possibile udire un sibilo all'avvio del sistema, all'arresto o durante lo sbrinamento. Questo rumore è normale ed è causato dall'arresto o dal cambio di direzione del gas refrigerante.
L'unità esterna fa rumore	L'impianto emetterà diversi suoni in base alla modalità di funzionamento attuale.

Problema	Possibili cause
Viene rilasciata polvere dall'unità interna o da quella esterna	L'impianto può accumulare polvere quando non è utilizzato per lunghi periodi, che verrà rilasciata non appena l'impianto verrà acceso. Ciò può essere evitato coprendo l'impianto durante lunghi periodi di inattività.
L'impianto emette un cattivo odore	L'impianto può assorbire odori dall'ambiente (mobili, cibi, sigarette, ecc.) che verranno emessi durante il funzionamento.
	I filtri dell'impianto sono ammuffiti e devono essere puliti.
La ventola dell' da quella esterna non funziona	Durante il funzionamento, la velocità della ventola viene controllata per ottimizzare l'efficienza operativa del prodotto.

Suggerimenti per la risoluzione dei problemi

Se si verificano dei problemi, consultare i seguenti punti prima di contattare un centro riparazioni.

Problema	Possibili cause	Soluzione Solution
L'impianto non funziona	Caduta di tensione	Attendere il ripristino dell'alimentazione
	L'interruttore dell'alimentazione è spento	Ricollegare l'alimentazione
	Il fusibile è bruciato	Sostituire il fusibile
	Le batterie del telecomando sono esaurite	Sostituire le batterie del telecomando
	La protezione di 3 minuti dell'impianto è stata attivata	Attendere tre minuti prima di riavviare l'impianto
Raffreddamento insufficiente è bloccato	La temperatura impostata potrebbe essere superiore	Ridurre la temperatura impostata
	Lo scambiatore di calore presente nell'impianto	Pulire lo scambiatore di calore in questione
	Il filtro dell'aria è sporco	Rimuovere il filtro e pulirlo seguendo le istruzioni
	L'ingresso o l'uscita dell'aria di una delle	Spegnere l'impianto, rimuovere l'ostruzione e riaccenderlo
	Le porte e le finestre sono aperte	Assicurarsi che tutte le porte e le finestre siano chiuse durante il funzionamento dell'impianto
	Calore eccessivo generato dalla luce solare	Chiudere le finestre e le tende durante periodi di calore eccessivo o alta luminosità
	Poco refrigerante a causa di una perdita o lungo utilizzo	Controllare eventuali perdite, sigillare nuovamente se necessario e aggiungere refrigerante
L'impianto si avvia e si arresta frequentemente	C'è troppo o troppo poco refrigerante nel sistema	Controllare eventuali perdite e ricaricare il sistema di refrigerante
	C'è presenza di aria, gas incomprimibile o materiali esterni nel sistema di refrigerazione	Svuotare e ricaricare il sistema con
	Il circuito del sistema è bloccato	Determinare quale circuito è bloccato e sostituire il pezzo che non funziona correttamente
	Il compressore è rotto	Sostituire il compressore
	La tensione è troppo alta o troppo bassa	Installare un manostato per regolare la tensione
Riscaldamento insufficiente	La temperatura esterna è inferiore a 7°C (44,5°F)	Controllare eventuali perdite e ricaricare il sistema di refrigerante
	Entra aria fredda dalle porte e dalle finestre	Assicurarsi che tutte le porte e le finestre siano chiuse durante l'utilizzo
	Poco refrigerante a causa di una perdita o lungo utilizzo	Controllare eventuali perdite, sigillare nuovamente se necessario e aggiungere refrigerante

Linee guida europee per lo smaltimento

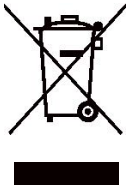
5

Agli utenti dei paesi europei viene richiesto di smaltire correttamente il presente impianto. Questo apparecchio
contiene refrigerante ed altri materiali potenzialmente pericolosi. Quando si smaltisce l'apparecchio, la legge richiede una raccolta e un trattamento speciali. NON smaltire questo prodotto come un rifiuto domestico

Per smaltire questo apparecchio, è possibile scegliere tra le opzioni seguenti:

- Smaltire l'apparecchio presso la struttura municipale designata per i rifiuti elettronici.
- Comprando un nuovo apparecchio, il rivenditore ritirerà quello vecchio senza costi aggiuntivi.
- Anche il fabbricante ritirerà il vecchio apparecchio senza costi aggiuntivi.
- Vendere l'apparecchio a commercianti certificati di rottami metallici.

NOTA: Lo smaltimento di questo apparecchio in boschi o altri ambienti naturali danneggia la salute delle persone e l'ambiente. Sostanze pericolose possono infiltrarsi nelle falde acquifere ed entrare nella catena alimentare.



Il design e le specifiche sono soggetti a cambi senza preavviso per il miglioramento del prodotto. Consultare il punto vendita o il fabbricante per ulteriori dettagli.

UFFICIO CENTRALE
Blasco de Garay, 4-6
08960 Sant Just Desvern
(Barcelona)
Tel. +34 93 480 33 22
http://www.frigicoll.es/
http://www.kaysun.es/en/

MADRID
Senda Galiana, 1
Polígono Industrial Coslada
Coslada (Madrid)
Tel. +34 91 669 97 01
Fax. +34 91 674 21 00
madrid@frigicoll.es